



# NEWS



Page 2

## NEW PRODUCT RANGE

The new HERZ-product range of 2002 offers numerous technical innovations



Page 3

## NEW MEMBER OF THE HERZ-FAMILY

The new HERZ-subsiary HERZ-Kavkas takes care of customers in Georgia, Armenia and the Azerbaijani Republic

Editorial .....	Seite 2
Imprint.....	Seite 2
News .....	Seite 2
International projects ....	Seite 3
Products and Innovations .....	Seite 4/9
HERZ NEWS Special ...	Seite 5/8
Report .....	Seite 10
Panorama.....	Seite 11
Events .....	Seite 12

# SPECIAL As from page 5 HERZ-press fittings and screw connections



... for a durable connection!

*Dear customers and partners,  
Dear friends of HERZ,*

*HERZ built a new »home« for all its customers and guests from Austria and from all over the world. The new training centre now »floats« between the two existing parts of the HERZ building in Vienna 23. It offers completely new possibilities for the technical training of customers, representatives as well as pupils and students and just everyone who is interested in HERZ.*

*Technical display installations and modern presentation techniques make it possible to illustrate and explain HERZ products and their multiple applications on the spot. However the new seminar centre still needs some fine finishing. We expect the final accomplishment by the end of February 2002. By the time of the official opening we will contact plumbers, designers and companies with suggestions for the usage of the new training possibilities.*

*Another »break through« in the development of the company group displays the expansion of the HERZ-product range by the HERZ-press and screw fittings. Those are displayed in the print fresh part 5 of the HERZ-product range. This takes us to an innovation of the appearance of the HERZ NEWS. For the first time our customer newspaper contains 12 pages. The »Special« for the new fitting product range is summarised on the four centre pages. Hence, it can be taken out like a collection and enclosed to the HERZ catalogue. With this new service we hope to cope with all readers' wishes for detailed product information through our new customer magazine.*



*After a longer time of preparation the HERZ-product range, containing 5 parts, is issued in printed form and is currently sent and distributed to our customers. The partly new division of the content took place while considering more practical reasons. With this reorganisation we provide a further improvement of the HERZ services. You find a brief summary of changes in the product range 2002 in this issue of the HERZ NEWS. Detailed information will be provided through your local agent and the application engineers situated in our Viennese head office. Beside so much agglomerated product information HERZ NEWS 1/2002 contains again numerous »HERZ-stories« from all over the world!*

*Yours truly,*



*Dr. Gerhard Glinzerer  
General Manager*

## NEW SHORT NEW

### HERZ product range 2002 NEW – Parts 1 to 5

Numerous product innovations and changes according to the technical progress gained access to the new HERZ product range. A whole product group – HERZ-press and screw fittings – has been added. Therefore, the HERZ-product range now contains 5 brochures.

Part 1 informs about HERZ-thermostats and thermostatic valves, return valves and radiator control valves, HERZ-3000 connection systems for valve radiators, connection systems for radiators, three and four-way valves and connection parts. Part 2 contains the »coloured« program for the thermostat series HERZ-De Luxe. In part 3 you find information on HERZ-tube fittings and distributors. Part 4 is still valid in its 2000 version and contains HERZ-skirting boards. Part 5 informs about the completely new product group of the HERZ-fittings.

Following, you get a brief survey on the most important changes in the parts 1 to 3. The programme in part 4 stays unaltered. For part 5 you will find a detailed product information on the »collection pages« of this issue of HERZ NEWS:

#### New in the HERZ-program 2002

##### Part 1

- Complementing on the field of control systems
- HERZ-four-way valves for monotube connections
- Covers for HERZ-3000
- HERZ-switch distributor »Switch fix«
- CALIS-three-way valves, 100 % distribution

##### Part 2

- Extension of the program of the thermostat series DE LUXE

##### Part 3

- Three way mixing and distribution valves incl. valve drive
- HERZ-measure computer »Flow plus«
- HERZ-shut-off valve, Y-shaped valve, with external thread
- HERZ-compact distributor for radiator connection in the dimension of 1"

At the moment, the new HERZ-product range 2002 is only available in the German version. International versions will be issued in the middle of 2002.

#### IMPRINT

HERZ NEWS, the customer magazine of HERZ Armaturen

**Media owner, publisher and editor:** HERZ Armaturen Ges. m. b. H., Richard-Strauss-Str. 22, A-1230 Vienna/Austria, Fon: +43/(0)1/6162631-0, Fax – ext. 27, Email: office@herz-armaturen.com, Internet: www.herz-armaturen.com.

**Editing:** Gudrun Haigermoser, HERZ Armaturen.

**Layout and graphics:** Alexander Fauland.

**Production:** Odysseus printing works.

**Circulation:** 5000 Published twice/year.



View over Tiflis (left picture). Located at the Georgian capital, HERZ takes care of customers in Georgia, Armenia, the Azerbaijani Republic and soon in Turkmenistan. The small team (right picture) of HERZ Kavkaz takes care of the growing Caucasian market: Valery Sharia (The company Universal, a HERZ partner in Georgia), Rimma Agazarova (accounting), Mag.Oksana Polianskaja (export manager of Eastern Europe, HERZ Vienna), Archil Kekelia (Manager HERZ Kavkaz), Merab Jindoev (general manager of HERZ Kavkaz) (from left to right). In the background a beautiful view of Tiflis.

# HERZ Kavkaz

The youngest daughter of HERZ is born

Since September 10<sup>th</sup> 2001, the latest subsidiary of HERZ – HERZ Kavkaz – has been registered. The team of managing director Merab Jindoev, located at the Georgian Capital Tibilisi (Tiflis), also takes care of the Caucasian countries Armenia and the Azerbaijani Republic. Further extension of the business relationships is also scheduled for Turkmenistan.

Since more than two years HERZ has fostered the business relationship with

Georgia and supplies its local partners out of Austria. The demand for HERZ-products is increasing steady in Georgia, Armenia and the Azerbaijani Republic. Therefore we search for possibilities to facilitate the completion and to enable quick supplies possible – even of small numbers of units. The foundation of a local subsidiary paves the way for the installation of a bonded warehouse. Local customers have the possibility to obtain HERZ-products quickly. And once more, HERZ proves its competence in customised service, also in international markets.

## Demand for the entire HERZ-product range

All products of the HERZ-product range are demanded in Georgia. Besides the demand in the area of heating mountings and

## The former Georgia:

Georgian is one of the eldest spoken languages. Tibilisi, the capital is more than 1500 years old. It owes its name to springs of hot sulphurous water; Tibilisi means, »hot city«. The Georgian people had its golden times during the 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> century. After centuries of independence, Russia annexed it. After the downfall of the empire of the tsar, the first Georgian Republic was proclaimed in 1918. However, the Red Army conquered it in 1921. Until its independence, Georgia had remained a part of the USSR.

fittings, there is also a demand for the biomass vessel of the HERZ fuel engineering. Georgia is a country rich in wood. Heating with wooden chips and firewood is perfectly obvious. The interest in solar energy plants is increasing. This area is covered by HERZ energy technique, an associate company of HERZ.

## Local technical assistance

Another task of HERZ employees is to provide technical assistance for local plumbers. Training in products and providing of records may increase the standard of convenience in domestic installation.

## Georgia today:

Name of country: Republic of Georgia  
(Skartvelos Respublika)



Capital: Tibilisi

Area: 69.700 km<sup>2</sup>

Inhabitants: about 5 million

Language: Georgian

Independence: Since 1991 from the USSR Presidential republic with constitution since 1995

Location: Asia, at the Black Sea; neighbouring countries: Russian Federation (N), the Azerbaijani Republic and Armenia (SE), Turkey (S)

Resources: Cole, natural gas, peat, manganese, wood, citrus fruits, tea, grapes, tourism

World cultural heritage: Historical churches of Mtskheta, Cathedral of Bagrati, Monastery of Gehlati, Mountain villages of Swanetien.

## HERZ Bulgaria Noble visitor at the fair booth

»High politics« was a visitor at the booth of HERZ Armaturen at the International Technical Fair (ITM) at



Polvdiv/Bulgaria late September 2001. The general manager (Lozan Stoilov, left) of the Bulgarian HERZ subsidiary welcomed Mr. President Stojanow and informed him about the high quality products of HERZ.

# Perfect teamwork!

## HERZ-three-way mixing and distribution systems with adjusting drive

**HERZ-Armaturen expands its extensive product range in the area of the control valves (mixing or distribution valves) for the steady control and three-point control.**

The new HERZ-three-way valve assortment with external thread including drive was specially developed according to increased customer demands. It is available in the nine ranges of DN15 to DN50. Due to their alignment to a nominal pressure of PN16, their usage is various. Even with cold or hot water up to 110°C. Thanks to a glass fibre reinforced Teflon gasket, they are tightly closing.

### Why control?

The system demands as well as the often changing temperatures require the control of heat and cooling systems in order to guarantee a well functioning operation. The new HERZ-three-way valve regulates the performance by adjusting the operating temperature or the medium flow rate.

### They match perfectly and everywhere!

Valve and drive fit easily – mounting is simple and additional setting can be spared. The nominal line can be chosen anytime linear, per same percentage or squared. This electronic adaptability proves the perfect teamwork between valve and drive.

### Flexible drive with unique internal functions

The internal value of the HERZ-three-way valves is determined by the combination of adjusting drive and control electronics. Due to its compact design, this drive works reliable even in narrow places and demanding environment. It supplies a force of at least 350 N. The newly developed gear uses little energy and is silent. Its function is readable anytime on an LED-display. The valve cone can be put in its desired position by a crank, without opening the drive.



The new three-way mixing and distribution valve from HERZ (part no. 4037) and the suitable adjusting drive (part no. 7712) guarantee a perfect teamwork for the control of heating and cooling systems.

## Brand new at HERZ - Floor control set

The HERZ-floor control set controls the steady flow temperature of combined radiator and floor heating systems (FHS up to 42 m²). The set consists of coordinated components, summarised in the table below.



The HERZ-floor control set controls the flow temperature of a combined floor heating and radiator heating steadily and reliable.

HERZ-floor heating control set 1 8100 01 (for floor heating systems up to 42 m²)

Pieces	Product
1	HERZ-TS-90-thermostatic valve, straight form
1	HERZ-GP-radiator control valve, straight form
1	HERZ-thermostat with tuning antenna
1	HERZ-tuning controller

# Modern connection technique New in the HERZ-product range

## HERZ-press fittings and HERZ-screw connections

In his foreword of this HERZ NEWS issue, the general manager Dr. Gerhard Glinzener called the latest expansion of the HERZ product range a "break through in the development of the companies' group". The extension of the 2002 product range by press fittings and screw connections is a further crucial step towards the fact of being a supplier that offers a complete range of domestic installation technology. On the following pages, we will give you a survey over this new product range – from its evolution to its mounting. For further questions please do not hesitate to contact our local agents or the department for application technique.



"That's the right way to press HERZ-fittings!" Mag. Susanne Juza, HERZ-sales manager and Dr. Gerhard Glinzener, HERZ general manager present the »newcomers« of the product range.

### The IPA – the most progressive connection technology for HERZ

In order to extend its product range, HERZ acquired IPA Produktions- und Vertriebs Ges. m. b. H. The IPA with its head office in Kaumberg/Austria was one of the first European manufacturers of fittings and leader in generating press fittings and

screw fittings for plastic tubing and mixed metal/plastic tubing.

#### Participation in product development

With no doubt the designers of IPA have crucially influenced the market and product development of fittings during the past twenty years. Long term experience, technical know-how and the inclusion of suggestions from the mounting practice

influence the product development and guarantee high quality.

#### Stable connections guaranteed

Fittings produced for HERZ are high precision parts. The connections have to show best performance and have to last long even under worst conditions. The new product group of the HERZ product range guarantees: a stable connection for many years!



The IPA Produktions- und Vertriebs Ges. m. b. H. with its head office in Kaumberg at the Vienna Woods (Wienerwald) has been a member of the HERZ group since 1999. 50 employees are currently involved with the design and production of high quality fittings.



The machinery consists predominantly of up-to-date CNC-machines. Another guarantor for homogeneous work and highest product quality.



HERZ-press fittings and the appropriate tooling are a solution for a

## HERZ-press fittings – perfectly designed

The extension of the HERZ product range by press fittings and screw connections is a further important step towards the fact of being a supplier of overall solutions in the field of domestic installation technology. A diverse and perfectly designed product range guarantees numerous applications. The large selection of fittings for the tube dimensions 14 to 50 makes it possible to construct a whole domestic installation, starting from the riser pipe up to the last user, all with HERZ-fittings. Numerous certifications and tests of different tubing and manufacturers guarantee additional flexibility in the usage of HERZ-press fittings.

### HERZ-press fittings: One product – plenty of benefits

- vision control prior and subsequent to pressing through three openings in the sleeve
- precise positioning of tube on the fitting by means of control opening at the press sleeve
- suitable for water and heating by exclusive usage of non-dezincification brass
- perfect junction by means of stainless steel and double radial press
- guaranteed tightness of the junction by means of two O-rings
- various application possibilities due to perfectly designed and co-ordinated product range
- large selection of fittings in the tube dimensions 14 to 50
- quick and simple mounting with commercial tooling



The opening in the press sleeve makes a visual control prior and subsequent to the pressing possible – a perfect pressing of HERZ-fittings is guaranteed!



any problem

# and suitable for various applications

## The material – high-grade and long lasting

A perfect and long lasting installation system for heating and water is guaranteed by the exclusive machining of non-dezincification brass used for the production of HERZ-press fittings.



HERZ-press fittings are also available in various sets

## The connection – quickly installed and long lasting

Whether used in heating design, domestic installation or industrial piping – secure, long lasting and enduring connections are the primary goal in all fields of tube installation. Where welding, gluing, soldering and awkward handling of gas- and oxygen tanks used to be necessary, today one single and simple step is sufficient: just pressing – done! That is the way in which perfect and tight tube connections are made with the HERZ-press fitting system. Insensitivity towards temperature alteration

as well as to shock, torque and tensile load, is a further guarantor for a long lasting connection.

## The assembly – quick and safe

The HERZ-press connector combines all benefits of a secure, quick and simple assembly. A special design of the fittings and the cheek plate leads to a particular precise and convincing result: a 100 % tight connection, even in a cold and pressure less state!



The cheek plate (TH) for the pressing device is available in the dimensions 14 to 50

## The HERZ-universal calibrator can be used in many ways

It is used for burring and calibrating of the tube and is available in numerous dimensions. The calibrator can be used for standard or click grips or it is tightened to a commercial rechargeable screwdriver.



Calibrator

... for standard grip

... for click grip

### Just a few steps to get a enduring connection

After cutting the tube to length, burring and calibrating, the tube end will be checked for cleanness and perfect burring. The chamfer has to be circulatory to prevent the O-ring from tearing out.

The suitable fitting will be fixed to the tube all the way to the stop. The clearance to the basic part is approx. 1mm. The right position of the tube can be controlled through the opening in the press sleeve: The tube has to reach the stop at the fitting. Now the press jaw will be put on and the press device will be switched on. The pressing is completed when the press jaws are closed completely.



That is the way HERZ-press fittings are pressed correctly!

### Control of the pressing

Through the control opening in the press sleeve you can notice the right position of the tube. There are two synchronous, ring-shaped press traces on the circumference of the press sleeve. An intermediate and steady vaulted dent indicates a correct pressing process.

### Complete offer with tooling

HERZ-press fittings are quickly mounted with commercial tooling. The HERZ-product range comes with a complete press tooling kit including charger and rechargeable battery. Of course, all these components and the suitable press jaws are available in the dimensions 14 to 50 and also separately.



**Curiosity:** Actually well pressed ...  
... is this conduit in a Caucasian hotel!  
We did not even promise a discount on quantity.

#### Technical data for all HERZ-press fittings and screw connections:

The plastic tube-connections are suitable for

- Water and heating installation and application classes 1, 2, 4, and 5, according to ISO 10508
- Tubes made of PE-X (DIN 4726)
- Plastic/metal compound tubes (ÖNORM B5157)
- Tubes made of PE-RT (DIN 4721)

**Maximum operation temperature:**  
95°C at 10 bar

**Quality of heating water:**  
According to ÖNORM H 5195 respectively VDI-directions 2035

## NEW: HERZ-product range part 5 - HERZ-press fittings and HERZ-screw connections

The HERZ-product range has got »off-spring«! Additionally to the »classics« of part 1-3 (detailed information on page 2 of this issue) and part 4 that describes the HERZ-skinning board system, the print fresh part 5 is available now. This issue contains the extensive assortment of HERZ-press fittings, HERZ-screw connections and suitable tooling and accessories. Also included is a mounting guidance for HERZ-press fittings.

Did you get your personal issue of HERZ-product range/part 5 yet? Or do you need additional issues?

We will be pleased to help you. Contact your local HERZ agent or the HERZ-head office in Vienna, phone +43/(0)1/616 26 31-0 or send an e-mail to [office@herz-armaturen.com](mailto:office@herz-armaturen.com).



## HERZ-screw connections

HERZ did also expand its product range in the field of screw connections for plastic tubes for the universal application in the field of heating and water. New in the product range are clamp-screw connections for 1/2" and 1".



HERZ-wall angle with internal thread, nickel-plated

The complete product range is available as from March 2002!

# HERZ-3000 connection systems for valve radiators

The specialists for every installation variant and with high reliability

Current innovations of HERZ make a product quality possible that already today meets the standards of tomorrow. With the HERZ-3000 connection system you invest in the future when it comes to quality and reliability. The system is developed for connection of valve radiators and provides precision technology for perfect heating comfort.

During the last years, the flat radiators with integrated valves have become a standard product in the field of residential construction. Beside the optical aspect, especially the time saving during assembly is an essential benefit. This change was accompanied by the usage of new raw materials.

## An enormous number of possibilities for all systems

HERZ-Armaturen has early accompanied the development and product innovation. It provides an enormous number of various build-in situations. Besides the system characteristics, like the one or two-pipe system and the raw material, the connection set of the chosen radiator brand is decisive for the choice of the suitable HERZ-product. Further criterions are the design of the pipe system and the pipe installation and the future demands on the operating comfort. Even technical details like charging and dumping – the switch from one pipe to two-pipe operation or even the alteration of flow direction (HERZ-Switch fix) are no problem with HERZ-fittings and establish almost an »entire installation liberty«.

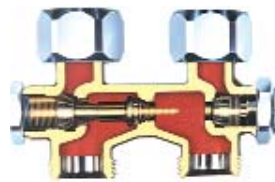
## The suitable HERZ-3000-product for every application

The following survey helps to make the right product choice for each application.

It contains only the cases, when a radiator can be easily removed from the system by closing the valve.

### ■ HERZ-3000-Bypass body for one and two-pipe systems (3066)

The classical product among the HERZ-connection systems (as 3050, market and innovation leading since many years) was redesigned and adapted to new technical requirements.



- Direct connection to valve radiator with 3/4" external thread and cone with pre-mounted O-ring gasket; no flat gasket is needed any more.
- Design in straight or angle design – to chose between left or right flow direction to radiator.
- 3/4" external thread or M 22 x 1.5 external thread on tube connection for HERZ-cramp set.
- Ability to switch from one pipe to two-pipe system, alteration of the share of the radiator between 30 and 50 % (pre-adjusted 40 %).
- Pre-adjusting, closing, dumping and charging with HERZ-accessories.

### ■ HERZ-3000-double connection distributor for two-pipe heating

- HERZ-3035-double connection distributor asymmetrical, for valve radiator with connection on right side; with shut-off valve, dumping and charging of radiator, cross-free pipe installation.

- H E R Z - 3033-double connection distributor symmetrical, for valve radiator with



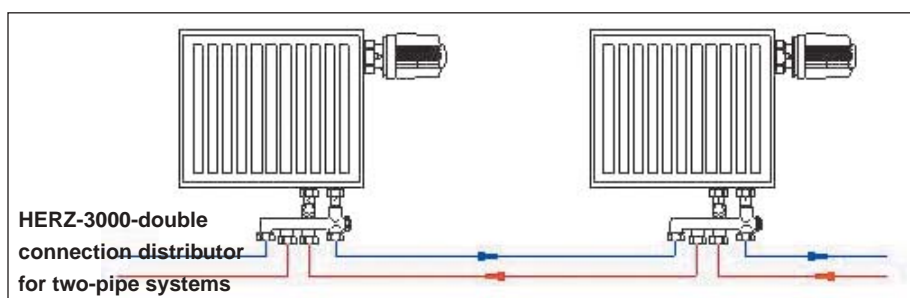
centre connection and shut-off valve, dumping and charging of radiator, cross-free pipe installation.

- HERZ-3000-connection part for two-pipe systems with integrated thermostatic valve, display on thermostat upper part for direct reading of pre-adjustment.

- HERZ-3000-connection part for one-pipe system with integrated thermostatic valve.

- HERZ-Switch fix (3030 01), switch distributor for two-pipe systems.

- HERZ-skirting connection distributor for two-pipe systems; with secondary heating installation, offers the possibility of cross-free pipe installation under skirting.



Agricultural University and primary school of Grimmenstein (Styria/Austria)

## Two educational institutions are heating with wood chops and HERZ

The high performing wood chops heating with underfeed stoker – the HERZ-Firematic – is a clean, reliable and economical heating system. The systems are built customised and suitable for every condition.

### Higher performance and comfort for BOKU

The forestry education building of the »Universität für Bodenkultur« (BoKu) in the Rosalien mountains is a »model enterprise« in every respect. Since the fall of 2001, a HERZ wood chop heating system has been operated. The performance of the »firematic« system works out at 150 kW. The building that provides room for 56 people used to be heated with a whole piece feeding stoker. On cold days, it was necessary to feed wood every half an hour. The handling is much easier with the new wood chop heating system. Plus, 40 bank meter of firewood are economised each year. The storage room with its 28 metric tons capacity has to be loaded with wood chops only once a year.

### Grimmenstein: Ecology-minded from »the scratch«

The village of Grimmenstein cares for its children and heats the primary school with a wood chop heating system from HERZ instead of heating it with an oil stoker. The performance comes to 300 kW. Through



The forestry education building of the »Universität für Bodenkultur« (BoKu) in the Rosalien mountains is heated by an HERZ-Firematic system.

the heating with biological heat, the CO<sub>2</sub> emission is reduced by 140 metric tons per year compared to a gas stoker.

In order to preserve the structure of the building, the system was drafted individually for accommodation in the old room for the oil tank. The feeding of wood chops happens on two conveyor screws into the bunker. The output is done by means of two ground spring mixers. Only local wood chops from farmers are used as fuel. This means additional and secure revenues for the local farmers. The capacity of the system is not fully charged to capacity yet. The connection of additional users is currently negotiated. Controlling the system by remote maintenance by PC and telephone relieves the maintenance additionally. Should an error occur, a message is sent instantly to the operators' phone.

### HERZ-firematic – The benefits at a glance

- **Only at HERZ:** Automatic stoker cleaning, even during operation
- Electronically controlled and surveyed burning
- Double back burn safety
- Flexible system design and customised planning
- Adaptable to every heating and storage room
- All-automatic controlling comfort and autonomic ignition
- Performance range from 9 to 500 kW

More about HERZ-firematic-systems can be found in the corresponding brochure. Request directly or download from the Internet: [www.herz-feuerung.com](http://www.herz-feuerung.com)



### Conservation-minded heating with wood and HERZ

While thinking about a new heater nothing can exclude the topic of biomass systems. Conservation-minded HERZ-systems like the wood chops, wood piece and pellet heating systems in a performance range of 3 up to 500 kW will soon provide the standard of oil or gas heating systems.

Easy storage, sometimes all-automatic fuel feeding and comfortable operation are regarded as a matter of course for HERZ-Biomass-heating systems. The typical woodland of Austria provides enough wood. Fuel supply out of the home country is guaranteed for the future. Permanent price increases on fossil fuel become a side aspect!

More information at:

**HERZ Feuerungstechnik**

A-8272 Sebersdorf/Stmk.

Phone +43/(0)3333/2411-0;

Fax-ext.: 73

E-mail: [office@herz-feuerung.com](mailto:office@herz-feuerung.com)

[www.herz-feuerung.com](http://www.herz-feuerung.com)



# A floating box made of steel and glass ...

... makes the **technology of HERZ** transparent

"We want to design a floating box that makes insights from the outside possible and therefore also the technology that is behind HERZ-Armaturen." explains architect DI Rudolf Guttmann the basic consideration that stands behind the new education centre of HERZ-Armaturen.

During a construction time of only six months the new »home« for customers and guests from Austria and all over the world was created between the already existing buildings of HERZ in the 23<sup>rd</sup> district of Vienna.

The use of steel and glass has been chosen on purpose and without any fancy stuff. "The architecture shall not distract from its true purpose, that is to connect technical contents", explains architect Guttmann. The front side made of glass and open to the front, allows insights and all activities can be watched from the outside. Therefore, HERZ shows the desired transparency

twice – in reality with the education and symbolical with the new education centre for customers and partners.

The education centre (its final completion is scheduled for the end of February 2002) will also play an important role in the field of media and presentation technique. Open show installations display the various capabilities of HERZ-products from all business units.

During the training sessions, food and refreshments are served. The new guest canteen is located in the cellar of the »old« wing and is connected with the education centre by a circular staircase. Friendly



... before ...



... during construction ...



... (almost) done! ...

colours and a cosy atmosphere establish the right climate to get new power for further information input. In order not to forget about technology, a »radiator gallery« shows a survey of various possibilities of the HERZ-radiator connection and control systems.

## New business field HERZ Energietechnik Ges. m. b. H.

End of 2001 the youngest HERZ association – the HERZ Energietechnik Ges. m. b. H. with its head office in Sebersdorf – was founded. The goal of this new

association is to develop complementary and new products in the field of »regenerative energy« for retailers, trade, industry and public.

### Heavenly heat from HERZ

During his trip through the Ukraine, Pope John Paul II also visited Lemberg (Lviv), the centre of the western part of Ukraine. During his visit he stayed at the residence of the metropolitan of the Greek-catholic church, right in the centre of Lemberg. The residence was especially renovated for the important visitor. Here again, HERZ-armatures provided cosy heat and a comfortable atmosphere.



## New Internet Domains HERZ Feuerungs- technik Ges. m. b. H.

Since a short time, the web-site of HERZ Feuerungstechnik – besides the classic [www.herz-feuerung.com](http://www.herz-feuerung.com) – is also accessible through two new addresses. On [www.pellet-heizung.at](http://www.pellet-heizung.at) and [www.pallet-heizung.info](http://www.pallet-heizung.info) you find all relevant information on enterprises and products – presented in a clear and informative way.

## Experts with HERZ

On December 8<sup>th</sup>, the dignified opening of the Club »The good HERZ expert« took place in Wieliczka, Poland. 61 chosen experts obtained the member pass, the certificates and the guarantee documents as well as the working clothes and bags provided by HERZ. All plumbers who are members of the HERZ-Club are now able to give a 10 years guarantee on all their installations made of HERZ-systems. In addition, there are regular education programmes, presentations and interesting special events. You will read more on the characteristics of the club and the foundation celebration in the next issue of HERZ NEWS.



Mag. Andrzej Latosiński (right side), the general manager of HERZ-Poland passes on certificates to the members of the founded club »The good HERZ expert«

# A »Heart« for the art

The concert of the »Vienna Violin Quartet«, organised by HERZ-Armaturen, has almost become a tradition and last year it took place for the third time at the museum of natural history (Naturhistorisches Museum).

On September 28<sup>th</sup>, HERZ invited customers, friends and partners from Austria and from all over the world to Vienna to spend an unforgettable evening in an impressive surrounding.

Prof. Dr. Bernd Lötsch, general manager of the Naturhistorisches Museum and Dr. Gerhard Glinzerer, general manager of HERZ-Armaturen indicated in their opening speeches the common sense of the museum and HERZ.

Due to the usage of energy saving and high quality products and the force of renewable energy a decisive contribution is done to preserve our nature for the future, even outside of museum walls.

The almost 200 guests were welcomed in a traditional musical way: The »Plumber

Polka«; a contemporary composition of the 19<sup>th</sup> century entertainment music, from René Reuterer & Werner Müller – dedicated to all HERZ customers.

The »Vienna Violin Quartet« pleased with its musical program containing the pre-history of the Vienna entertainment music up to current attempts to join the tradition. They played works of Johann Strauß Father and Son, Joseph Launer and Johannes Brahms. After an overwhelming applause of the enthusiastic audience, the guests were invited to a buffet on the upper floor of the museum.



The promoters Dr. Gerhard Glinzerer, general manager of HERZ-Armaturen and Prof. Dr. Bernd Lötsch, general manager of the Naturhistorisches Museum, prepare themselves for their welcome speech.



The »Vienna Violin Quartet« provided an unforgettable musical evening. From left to right: Günther Seifert, Melan Setena, Eckhard Seifert (all members of the »Vienna Philharmonica«), Josef Pitzek (Radio Synchronieorchester)